



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по автомобильному транспорту**

**Группа экспертов по Европейскому соглашению,  
касающемуся работы экипажей транспортных  
средств, производящих международные  
автомобильные перевозки (ЕСТР)**

**Четырнадцатая сессия**

Женева, 20 февраля 2017 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

**Программа работы:****Обмен информацией о выдаче карточек  
цифрового тахографа****Новая статья 10-бис Соглашения ЕСТР****Статус Соглашения****Представлено Правительством Словацкой Республики**

В настоящем документе, представленном правительством Словацкой Республики, предлагается поправка к Соглашению ЕСТР в виде новой статьи (статья 10-бис).

**I. Введение**

1. На седьмой сессии Группы экспертов по ЕСТР, состоявшейся в Женеве 28 февраля 2014 года, эксперты настоятельно призвали Договаривающиеся стороны ЕСТР рассмотреть вопрос о представлении предложения о поправке в виде новой статьи 10-бис для обсуждения и возможного принятия в рамках SC.1 (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/18). Основная цель этого состоит в обеспечении того, чтобы у водителей имелось не более одной карточки водителя, которую могут выдавать различные национальные органы, ответственные за выдачу карточек.

GE.16-21922 (R) 161216 191216



\* 1 6 2 1 9 2 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



2. Правительство Словацкой Республики в своем качестве Председателя Совета ЕС хотело бы представить нижеследующее предложение для включения новой статьи 10-бис в соответствии с текстом, согласованным Группой экспертов по ЕСТР на вышеупомянутой седьмой сессии.

## **II. Предложение**

### **Статья 10-бис**

3. Для того чтобы убедиться в том, что у водителя не имеется еще одной действительной карточки водителя по смыслу добавления 1В к приложению к ЕСТР (Требования к конструкции, испытанию, установке и осмотру цифрового контрольного устройства, используемого на автомобильном транспорте), Договаривающиеся стороны ведут национальные электронные реестры, содержащие следующую информацию о карточках водителя, хранящуюся в течение периода, который, по крайней мере, эквивалентен их сроку действия:

- фамилия и имя водителя;
- дата рождения и, если известно, место рождения водителя;
- номер водительского удостоверения и страна, выдавшая водительское удостоверение;
- статус карточки водителя;
- номер карточки водителя.

4. Договаривающиеся стороны принимают все необходимые меры для обеспечения взаимосвязи электронных реестров и их доступности на всей своей территории для органов, выдающих карточки водителя, и сотрудников контрольных органов, уполномоченных проверять соответствие правилам, касающимся продолжительности управления транспортными средствами и периодов отдыха профессиональных водителей.

5. При выдаче, замене и, когда это необходимо, продлении действия карточки водителя Договаривающиеся стороны на основе обмена электронными данными должны убедиться в том, что у водителя не имеется еще одной действительной карточки водителя. Договаривающиеся стороны обеспечивают надлежащий уровень защиты персональных данных, которыми они обмениваются, в соответствии с самыми высокими международными стандартами и, в частности, следят за тем, чтобы обмен ограничивался данными, необходимыми для целей такой проверки, и чтобы эти данные не использовались ни для каких иных целей без предварительного разрешения Договаривающейся стороны, предоставившей эти персональные данные.

## **III. Обоснование**

6. Электронный обмен информацией о карточках водителя повысит эффективность осуществления положений ЕСТР, регламентирующих продолжительность периодов управления транспортным средством и отдыха водителей, на основе исключения вероятности того, что у водителей находится более одной карточки водителя, выданной национальными органами различных Догова-

ривающихся сторон. Таким образом, включение статьи 10-бис окажет позитивное воздействие на безопасность дорожного движения и будет стимулировать добросовестную конкуренцию в секторе автомобильного транспорта.

---